



Министерство образования и науки РФ
Севастопольский государственный университет
Гуманитарно-педагогический институт

**СБОРНИК ЗАДАНИЙ
ПО СТРАНОВЕДЕНИЮ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО
ЯЗЫКА**

Учебно-методическое пособие
к курсу лекций по дисциплине
«Страноведение второго иностранного языка (французского)»
для студентов 4 –го курса
направления 45.03.01 "Филология"
и 45.05.01 «Перевод и переводоведение»
дневной формы обучения

**Севастополь
2015**

УДК 800

Сборник заданий по страноведению Франции: учебно-методическое пособие к курсу лекций по дисциплине «Страноведение второго языка (французского)» для студентов 4 курса направления 45.03.01 "Филология" и 45.05.01 «Перевод и переводоведение» / сост. Асланян О. В. – Севастополь: Изд-во СевГУ, 2015. – 32 с.

Цель учебно-методического пособия: ознакомить студентов, изучающих курс лингвострановедения, с историей, физической и экономической географией Франции, ее политическим устройством, с культурными традициями французского народа, а также и искусством и литературой Франции.

Поскольку курс читается на французском языке, он имеет также лингвистические задачи: расширение словарного запаса, развитие навыков аудирования, совершенствование техники чтения, перевода и реферирования текстов по страноведению. Курс включает лекционные занятия, а также самостоятельную работу студентов – написание рефератов.

Учебно-методическое пособие рассмотрено и утверждено на метод. семинаре кафедры теории и практики перевода (протокол № 1 от 2.06.2015 г.).

Рецензент: Гулевец Н. А., кандидат фил. наук, доцент

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
1. Тематика занятий	5
2. Тексты, рекомендуемые для самостоятельного чтения и перевода	5
2.1. Тема 1. Общая характеристика Франции	5
2.2. Тема 2. Страницы французской истории	8
2.3. Тема 3. Общественно-политическая и экономическая жизнь Франции	9
2.4. Тема 4. Париж – столица Франции	10
2.5. Тема 5. Париж – культурная столица Франции	12
2.6. Тема 6. Да здравствует кино!	13
2.7. Тема 7. Французский язык в мире	14
2.8. Тема 8. Французская литература	15
2.9. Тема 9. Образ Франции	17
2.10. Тема 10. Сотрудничество Франции и России	21
3. Тестовые задания для самостоятельной работы	23
4. Темы рефератов	27
5. Требования к реферату	29
6. Задания для итогового контроля (зачет)	27
7. Библиографический список	31

ВВЕДЕНИЕ

Нормативный курс «Страноведение второго языка (французского)» преподается на IV курсе (7 семестр, зачет) – специальность: 45.05.01 «Перевод и переводоведение» и 45.03.01 «Филология».

Образ Франции и французский стиль жизни всегда воспринимался русскими с особой симпатией. Правда, наши представления об этой стране часто сводятся к нескольким картинкам-символам: Париж, Собор Парижской Богоматери, Эйфелева башня... Между тем, французское общество, не порывая с традициями и даже культивируя их, стремительно развивается. Как следствие этого, изменяется и имидж Франции: это уже не только Париж, но и провинция (децентрализация и повышение роли регионов); не только классические университеты и высшие школы, но и возможности самообразования (открытие нового здания Национальной библиотеки); не только высокая мода и лучшая в мире кухня, но и новые компьютерные технологии (французский язык в Интернете); Франция не только для французов, но и для всего мира (русские студенты во французских университетах).

«Страноведение» является одной из фундаментальных дисциплин и занимает важное место в системе подготовки специалистов по специальности «Перевод и переводоведение».

Целью курса является ознакомление студентов с жизнью и культурой Франции, а также совершенствование знаний по французскому языку. Курс, кроме того, предполагает дать студентам достаточную социокультурную компетенцию, необходимую для общения с представителями франкоязычных стран.

Курс «Страноведение второго языка (французского)» читается на французском языке.

После прохождения курса студенты должны:

- знать особенности географического положения, экономические особенности страны, народонаселения, политическое и административное устройство, культуру страны;
- использовать знания для анализа современной жизни страны;
- владеть основной фоновой лексикой.

Курс включает лекционные занятия, а также самостоятельную работу студентов по данному материалу (рефераты, перевод текстов). В течение курса осуществляются такие формы промежуточного контроля, как собеседование, проверка конспектов лекций, страноведческие тесты. К концу семестра все студенты должны представить и защитить реферат по одной из предложенных тем, либо на выбор студента. В настоящих методических указаниях представлена тематика занятий, темы рефератов с требованиями к их выполнению и тексты для самостоятельного чтения и перевода.

1. ТЕМАТИКА ЗАНЯТИЙ

Тема 1. Общая характеристика Франции. Географическое положение, рельеф, климат, границы страны. Государственно-политическое устройство Франции. Характеристика общественного строя, административное устройство. Органы власти.

Тема 2 . Страницы французской истории. Древняя Галлия, эпоха феодализма. Франция в средние века. Эпоха возрождения во Франции. Великая французская революция. Наполеоновские войны. Парижская коммуна.

Тема 3. Общественно-политическая и экономическая жизнь Франции. Франция и Евросоюз. Экономические и культурные связи Франции и России. Французские общественные организации.

Тема 4. Париж – столица Франции. Общая характеристика, история, устройство города. Париж – географическая, экономическая и политическая столица Франции.

Тема 5. Париж – культурная столица Франции. Культура, искусство и традиции французского народа. Исторические и архитектурные достопримечательности. Музеи и театры Парижа.

Тема 6. Да здравствует кино! История и современность французского кинематографа. Знаменитые французские режиссеры и актеры.

Тема 7. Французский язык в мире. История развития французского языка, консерватизм, изменения тенденции. Французский язык во Франции и за ее пределами. Франкофония и франкофонные страны.

Тема 8. Французская литература. Общие черты: история и география. Литературные салоны и кружки. Литературный образ Франции.

Тема 9. Образ Франции. Гастрономия, мода. Праздники и традиции. Французы, взгляд со стороны.

Тема 10. Сотрудничество Франции и России. Сотрудничество Франции и России в историческом контексте. Сотрудничество в области образования. Сотрудничество в области культуры.

2. ТЕКСТЫ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ И ПЕРЕВОДА

2.1. Тема 1. Общая характеристика Франции

Texte 1

Voici la France

La France est la plus étendu pays d'Europe occidentale, disposant d'une vaste zone maritime. Ses rivages côtiers de 5 500 km lui donne l'ouverture sur 4 espaces maritimes (**la mer du Nord, la Manche, l'océan Atlantique et Méditerranée**). La France a la superficie de 551 000 km carrées – près d'un cinquième de la superficie de l'Union européenne – et le relief varié. Les plaines occupent 2/3 de la superficie totale. Les principaux massifs montagneux sont **les Alpes** (dont le point

culminant, le mont Blanc est le plus haut d'Europe occidentale – 4 807 mètres), **les Pyrénées, le Jura, les Ardennes, le Massif central et les Vosges.**

Le climat de la France est de trois types : océanique (à l'ouest), méditerranéen (au sud) et continentale (au centre et à l'est). Les zones de production agricole et forestière couvrent une superficie de 45 millions d'hectares, soit 82% du territoire métropolitain.

Le massif forestier représente à lui seul 26% du territoire et constitue le 3^{me} massif de l'Union européenne après ceux de Suède et de Finlande. La superficie de la forêt française a progressé de 35% depuis 1945. Afin de sauvegarder et de mettre en valeur le patrimoine naturel de la France, l'Etat a créé 6 parcs nationaux, 122 réserves naturelles. S'y ajoutent 29 parcs naturels régionaux, couvrant plus de 7% du territoire. Le budget de l'Etat consacré à la protection de l'environnement a sensiblement augmenté ces cinq dernières années.

La France a 66,2 millions d'habitants (2014), dont 10 millions sont regroupés dans la capitale, l'agglomération de Paris. Les plus grandes villes sont **Marseille, Lyon et Lille**, agglomérations qui comptent chacune 1,2 millions d'habitants.

La République Française comprend la métropole (divisée en 22 régions et 96 départements) ainsi que 4 départements d'outre-mer (Guadeloupe, Martinique, Guyane, Réunion). S'y ajoutent 4 territoires d'outre-mer (Polynésie française, Nouvelle-Calédonie, Wallis-et-Futuna, les Terres australes et antarctiques françaises) et les collectivités territoriales à statut particulier (Mayotte et Saint-Pierre-et-Miquelon).

Texte 2 La vie politique

Le pouvoir exécutif

Le président de la République est le chef de l'Etat. La Constitution de la V^e République (4 octobre 1958) donne le rôle principal au président, élu pour 5 ans au suffrage universel direct. Le Président travaille au palais de l'Élysée à Paris; le château de Rambouillet et le fort de Brégançon sont mis à sa disposition. Ses pouvoirs:

- Veille au respect de la Constitution. Il assure, par son arbitrage, le fonctionnement régulier des pouvoirs publics, il est garant de l'indépendance nationale, de l'intégrité du territoire, du respect des accords et des traités.
- Nomme le Premier Ministre et préside le Conseil des ministres.
- Promulgue les lois et signe les ordonnances et les décrets délibérés en Conseil des ministres qu'il préside.
- Peut, après consultation du Premier Ministre et des présidents des Assemblées, prononcer la dissolution de l'Assemblée nationale.
- Est le chef des armées.
- Dirige en fait la politique extérieure.

Le gouvernement détermine et conduit la politique de la Nation. Il dispose de l'administration et de la force armée. Il est responsable devant le Parlement dans les conditions et suivant les procédures prévues aux articles 49 et 50 de la

Constitution. Nommé par le Président de la République, le Premier Ministre dirige l'action du Gouvernement. Il est responsable de la Défense Nationale. Il assure l'exécution des lois. Il peut déléguer certains de ses pouvoirs aux ministres. Le Premier Ministre peut décider d'engager la responsabilité du gouvernement devant l'Assemblée nationale soit sur son programme, soit sur une déclaration de politique générale, soit sur le vote d'un texte.

Le Premier Ministre est responsable devant le Parlement, conformément à la règle de toutes les démocraties parlementaires. Le nombre des ministres et secrétaires d'Etat varie en fonction des priorités et des équilibres politiques recherchés.

Les membres du gouvernement participent à la conduite de la politique de la nation lors des réunions des instances gouvernementales ainsi que par le contreseing qu'ils apposent aux actes du gouvernement relatifs à leur domaine de compétence.

La composition de l'équipe qui entoure chaque ministre — **le cabinet ministériel** — constitue une spécificité française. La sélection des membres du cabinet dépend du ministre. La plupart d'entre eux sont issus de la haute administration. Ils exercent leurs fonctions en s'appuyant sur l'administration centrale et sur les services déconcentrés de l'Etat dans les départements, régions et parfois à l'étranger. Les membres du gouvernement sont individuellement responsables devant le Premier Ministre et le Président de la République.

Le pouvoir législatif

Le Parlement siège 5 mois et demi par an au maximum. Toutefois des sessions extraordinaires peuvent être convoquées soit par le Gouvernement, soit sur la demande de la majorité des membres de l'Assemblée. Le Parlement incarne en principe le pouvoir législatif. Le Parlement se compose de deux assemblées: l'Assemblée nationale, qui siège au Palais-Bourbon, et le Sénat, qui siège au Palais du Luxembourg.

L'Assemblée nationale comprend 577 députés, âgés de 23 ans au moins, élus pour 5 ans au suffrage universel direct, au scrutin uninominal majoritaire à deux tours. La durée d'une législature peut être abrégée si le Président de la République décide de dissoudre l'Assemblée. Le Président de l'Assemblée nationale est élu pour toute la durée de la législature.

Chaque député appartient à l'une des six commissions permanentes de l'Assemblée: Affaires culturelles, familiales et sociales, Affaires étrangères, Défense nationale et forces armées, Finances, économie générale et plan, Lois, Production et échanges.

Le Sénat comprend 321 sénateurs, âgés de 35 ans au moins, élus pour 9 ans au suffrage universel par les députés, les conseillers généraux et les délégués des conseillers municipaux. Le nombre des délégués varie en fonction de l'importance des communes. Le Sénat est renouvelé par tiers tous les trois ans. Le pouvoir du sénateur s'exprime essentiellement par le droit d'amendement. L'examen des projets et propositions de lois s'effectue au Sénat comme à l'Assemblée nationale.

Outre le vote de la loi et le contrôle du gouvernement, la Constitution de 1958 a chargé le Sénat d'assurer la représentation des collectivités territoriales de la République, c'est-à-dire les communes, les départements, les régions ainsi que les territoires d'outre-mer.

Les conseils

La Constitution de 1958 a créé ou maintenu un certain nombre d'organes nécessaires pour le bon fonctionnement du régime: Le Conseil Constitutionnel, le Conseil Economique et Social, le Conseil Supérieur de la Magistrature, la Haute Cour de Justice.

2.2. Тема 2. Страницы французской истории

Texte 3

Naissance de la France

Les Gaulois, ensemble de **peuples celtiques**, s'installent au premier millénaire entre l'Atlantique et la Méditerranée. L'emplacement est stratégique pour contrôler d'importants commerciaux : celui de l'étain, venu des Îles britanniques et indispensable au bronze des civilisations méditerranéennes, celui du vin et des objets raffinés qui proviennent de ces dernières.

Conquise au milieu du I siècle avant Jesus-Christ par **Jules César**, toute la **Gaule** devient **romaine**. Elle le devient par l'arrivée de nouvelles populations que par la transformation rapide de ses techniques, de sa culture, de son organisation politique et de sa langue, qui est maintenant le latin.

Du III au X siècle, déferlent sur la Gaule romaine de nombreux peuples **barbares**, pour l'essentiel germains. Certains s'installent (Francs, d'où le nom de la France; Burgondes), d'autres ne font que passer (Vandalles). Le roi franc **Clovis** en se convertissant au christianisme vers 496 fonde les bases d'un puissant royaume autour de la dynastie des Mérovingiens. La deuxième dynastie des rois francs – les Carolingiens – a eu son apogée sous Charles Ier le Grand ou **Charlemagne**, couronné empereur en 800.

Une autre date essentielle est celle du traité de **Verdun**, signé en 843 entre les trois petits-fils de Charlemagne. L'empire de leur grand-père, comprennent la Gaule, les pays du Rhin et des Alpes, la Provence et l'Italie, est partagé en trois parties disposées d'est en ouest, de manière à contenir chacun un morceau des «terroirs» vitaux de l'Europe. La partie occidentale qui appartient à **Charles le Chauve** préfigure la France du **Moyen-Âge**.

La nouvelle dynastie des Capétiens (descendants de **Hugues Capet**, choisi roi en 987) a pour origine **l'Île-de-France**. Les Capétiens vont régner en France pendant huit siècles en ligne directe, ligne Valois et ligne Bourbon. Cette dynastie a ajouté au petit domaine des origines un demi-million de km carrés, utilisant tous les moyens, y compris la guerre. Le royaume a survécu pendant des périodes difficiles – troubles intérieurs, y compris religieux (par exemple, **la nuit de Saint-Barthélemy**), et les guerres, dont **la Guerre de Cent Ans** contre les Anglais (XIV-XV siècle). L'épopée de **Jeanne d'Arc**, qui a libéré des villes et territoires français

et a fait sacrer Charles VII (1429), sauvé la dynastie et renforcé le sentiment national des Français.

2.3. Тема 3. Общественно-политическая и экономическая жизнь Франции

Texte 4

La vie politique de la France

La France exerce depuis longtemps une influence au niveau international, même si cette influence est, de nos jours, moins importante que dans le passé. Il est à mentionner que la France a été le premier pays à posséder un réseau d'ambassadeurs et que le français a été la langue de la diplomatie, jusqu'à la Première Guerre mondiale.

Le premier principe qui guide la politique étrangère, sous la direction du général de Gaulle, dans les années soixante, est celui d'indépendance. Ainsi, la France assure sa défense de façon autonome. Le second principe officiel est de rechercher la solidarité avec les autres états « en vue d'avantager le progrès de la démocratie, de la paix et du développement ». La France est l'un des cinq membres permanents du Conseil de sécurité des Nations unies (ONU) depuis qu'il a été créé en 1945. La résidence de l'Unesco (Organisation des Nations unies pour la science, la culture et l'éducation) est à Paris. Des écrivains, des hommes politiques, des citoyens défendent en France les droits de l'homme depuis le siècle des Lumières (XVIIIe), et la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen a été rédigée en 1789. Plus récemment, en 1948, c'est à Paris que la Déclaration universelle des droits de l'homme a été adoptée.

La coopération:

Les organismes institutionnels du pays jouent un rôle dans la solidarité avec les pays les moins avancés (surtout en Afrique), en partenariat avec les organisations non gouvernementales (ONG). La France contribue financièrement et techniquement au développement de ces pays (coopération technique internationale) et mène une action humanitaire pour secourir les populations civiles en situation d'urgence.

Texte 5

L'économie de la France

La France est un pays à la fois agricole et industriel. En 2010, la France était la cinquième puissance économique mondiale, derrière les États-Unis, la Chine, le Japon, l'Allemagne et devant le Royaume-Uni. La valeur de son produit intérieur brut était de 1931 milliards d'euros. L'agriculture occupe une place importante dans l'économie française. Les deux principales cultures sont le blé et la vigne. Quand on quitte Paris pour aller vers le nord jusqu'à la Belgique, vers le sud jusqu'à Orléans, vers l'est ou vers l'ouest, on voit d'immenses champs de blé. Toute cette grande plaine qui entoure la région parisienne est le véritable grenier de la France, cependant on cultive le blé dans bien d'autres régions. La France fournit

les produits les plus divers: céréales, pommes de terre, légumes, fruits, vigne, tabac, etc. C'est également le pays d'élevage, la pêche est pratiquée sur toutes les côtes. Quant à l'industrie, la France est un pays des plus développés de l'Europe. Elle est à la première place en Europe occidentale dans l'extraction des minéraux de fer et des bauxites. C'est un pays de fabriques, de mines, de grandes usines, un pays riche en sources d'énergie. La France produit des magnifiques automobiles, elle fabrique des tissus, des produits chimiques, des médicaments.

Paris et sa région, l'Île-de-France, sont des principaux centres d'impulsion de l'économie mondiale. Des nombreux groupes nationaux ou internationaux ont leur siège en Île-de-France et la région représente 29 % de la valeur ajoutée brute du pays.

Les autres principales villes industrielles de la France sont: Marseille, Lyon, Toulouse, Nantes et Lille. Par exemple, Lille est le centre principal de l'industrie de soie, d'automobiles et de produits chimiques. La France fait partie des pays fondateurs de l'Union européenne et de la zone euro. Au cœur d'une zone économiquement très développée, son économie a bénéficié de la mise en place du marché commun européen. L'économie française est une économie de plus en plus ouverte, occupant une place importante dans les échanges commerciaux internationaux, principalement au sein de l'Union européenne.

2.4. Тема 4. Париж – столица Франции

Texte 6

Paris— capitale de la France

Histoire. La cité des Parisii, tribu celte installée dans l'île de la Cité, prit le nom de Lutèce après la conquête Romaine (52 av. J.C.). Ravagée par les invasions germaniques à partir du III-e s., elle fut réduite à l'île de la Cité et prit alors le nom de Paris. Capitale de Clovis, Paris fut christianisée au V-e s. et préservée des Huns grâce à sainte Geneviève (451). Capitale des Capétiens, elle déborda sur la rive droite et se développa sous Philippe Auguste (1180—1223), qui la dota d'une enceinte. Acquisée aux Anglais, la ville fut reprise par Charles VII. A la fin du XV-e s., elle est la principale ville d'Occident (200 000 habitants), et un grand foyer intellectuel. Déchirée par les guerres de Religion (XVI-e s.) puis troublée par la Fronde (1648—1653), elle fut abandonnée au profit de Versailles par Louis XIV et ses successeurs. Elle joua un rôle politique considérable durant la Révolution (1789). Paris se transforma au XIX s. et fut le théâtre de révolutions (1830, 1848, 1871); d'importants travaux, notamment par le préfet Haussmann, lui donnèrent sa physionomie actuelle.

Paris — capitale de la France, sur la Seine, dans le Bassin parisien. La ville de Paris forme à elle seule un département, qui couvre 105 km² et fait partie de la Région Ile-de-France. L'agglomération parisienne s'étend sur 12001 km² et compte 10660554 habitants. Paris est la capitale de la France; c'est une des plus anciennes villes au monde. Il a environ deux milles ans. Mais Paris est aussi une des plus belles villes du monde.

Paris est la capital politique et intellectuelle de la France. Paris est le siège du gouvernement, des grandes administrations, des grandes écoles, des musées, des bibliothèques, etc.

Paris est le centre commercial et industriel de la France. Le port de Paris est le premier de France pour la navigation intérieure.

La ville s'est spécialisée dans la haute technicité et le luxe. Les routes, les voies ferrées convergent vers Paris, premier port fluvial de France, siège d'un archevêché et d'organismes internationaux (Unesco, OCDE, etc).

Texte 7

Paris, ses curiosités

Paris est situé sur la Seine qui divise la ville en deux parties: la rive gauche et la rive droite. Au milieu de la Seine se trouve l'île de la Cité, partie la plus ancienne de Paris.

Dans l'île de la Cité se trouve une vieille cathédrale Notre-Dame de Paris. Notre-Dame de Paris est une des merveilles de l'architecture gothique.

Une autre cathédrale est située dans le quartier de Montmartre. Elle s'appelle le Sacré-Coeur. Le Montmartre est un vieux quartier avec de petites places et de vieilles ruelles. Ici les Français se sont battus pendant la Commune de Paris. Montmartre, dès le début du XIX^e siècle, était le lieu d'élection des artistes et des hommes de lettres, attirés par le pittoresque de la Butte. La Butte est couverte de petites maisons à un étage, au balcon fleuri, devant lesquelles survit un jardinet planté d'arbustes.

Pour voir le panorama de la ville il faut monter sur la Tour Eiffel qui a 319 m. de hauteur. On a construit cette Tour en 1889. C'est le symbole de Paris. Sa date de naissance officielle est le 31 mars 1889. Elle a été construite pour l'Exposition universelle de 1889 sur les projets de l'ingénieur Gustave Eiffel. Elle a trois plat-forms. Sur ces plat-forms il y a des cafés, des restaurants, des kiosques où l'on vend des souvenirs.

A Paris il y a beaucoup de belles places et de monuments. Sur la place Charles de Gaulle (la place de l'Etoile) se trouve l'Arc de Triomphe. Autour de l'Arc il y a douze larges rues qui font une étoile. Sous l'Arc de Triomphe se trouve le Tombeau du Soldat inconnu.

La place de la Concorde est située sur la rive droite de la Seine. C'est la plus grande place de Paris. Au milieu de la place se trouve l'Obélisque Louksor. On l'a transporté à Paris en 1836 de l'Egypte. Il compte 3000 ans. Pres de l'Obélisque il y a deux fontaines. Il est difficile de traverser la place parce qu'il y a beaucoup de voitures.

Le président de France Georges Pompidou voulait que Paris possède un centre culturel, à la fois musée et centre création. En janvier 1977, à Paris on a ouvert le Centre national d'art et de culture Beaubourg. Le centre comporte 4 grands secteurs: la bibliothèque, le musée national d'art moderne, le centre de création industrielle et le laboratoire d'expérimentation musicale.

Les Champs-Élysées est une grande avenue avec des boutiques chic, de magnifiques magasins, de nombreux restaurants et cafés.

A Paris il y a beaucoup de bibliothèques. La plus grande est la Bibliothèque Nationale.

Paris est une ville où habitent énormément d'étrangers, c'est une ville cosmopolite. C'est aussi une des villes de France, d'Europe et, peut-être, même du monde la plus visitée par les touristes.

Paris a un charme qui vous fascine. On admire les larges avenues, qu'on appelle "les Grands boulevards " de Paris. Les trottoirs y sont larges : on y circule à l'aise. Vous admirez les Champs-Élysées, la Place de la Concorde, vous longez les vieilles nielles et les larges rues du centre. Le soir c'est un océan de lumière. Paris attire les gens de tout le globe.

2.5. Тема 5. Париж – культурная столица Франции

Texte 8

Les musées de Paris

Paris est l'une des plus importantes villes d'art et de culture au monde. La capitale recèle un trésor de richesses et de variétés d'œuvres d'art de toutes les cultures et époques. La "Ville lumière" est riche de 180 musées et monuments, proposant un large choix d'expositions des œuvres des plus grands maîtres, visités par des dizaines de millions de personnes.

Le plus grand musée parisien est bien sûr Louvre, qui abrite à la fois des collections permanentes et des collections temporaires. Musée le plus visité au monde, il héberge notamment la Joconde et La Vénus de Milo. Il contient des collections d'art occidental du Moyen-Age à 1850, ainsi que des civilisations antiques qui ont précédé et influencé cet art.

Face à lui, sur la Rive gauche, Le Musée d'Orsay possède la plus grande collection mondiale d'œuvres des impressionnistes dont Claude Monet qui aimait représenter la vie romantique autour du thème de la nature. Le musée d'Orsay contient essentiellement des oeuvres d'art françaises - des peintures, des sculptures, du mobilier et des photographies - couvrant la période allant de 1848 à 1914.

Le musée Grévin est un musée de cire où 500 personnages sont exposés dans des scènes de l'histoire de France et de l'actualité, le tout dans un décor dominé par l'or et le marbre. Les mises en scène du Musée Grévin, avec leur animation sonore et visuelle, sont très réalistes

Le Centre George Pompidou est situé dans le quartier de Beaubourg dans le IV^e arrondissement de Paris près des Halles et du Marais. Il abrite une grande bibliothèque publique, le centre du design industriel, des galeries d'exposition, des cinémas, des salles de spectacles et de concerts, l'IRCAM et surtout le Musée National d'Art Moderne.

Faites votre programme parmi les musées nationaux : la Conciergerie, le Petit Palais (ou le musée des beaux arts de la ville de Paris), Cognac-Jay (collection d'art), la maison de Balzac, le Panthéon, les musées des Invalides, ou le musée Rodin qui présente une exceptionnelle collection du sculpteur.

Le musée Carnavalet est ouvert en 1880, ce musée est consacré à l'histoire de Paris des origines à nos jours. Il possède diverses collections : vestiges de l'époque gallo-romaine et du Moyen-Age, importantes collections révolutionnaires, peintures, sculptures, mobilier et objets d'art qui recréent l'atmosphère des résidences privées du XVe au XIXe siècle. Une salle consacrée aux dessins, gravures et photographies complète cet héritage.

Paris est un rêve pour les amateurs d'art, la beauté architecturale de ses musées, comme Orsay ou le Louvre en fait une œuvre à part entière. Découvrez également les plaisirs de la Science grâce aux nombreux ateliers que propose le Musée du Palais de la Découverte qui plaira beaucoup aux enfants.

2.6. Тема 6. Да здравствует кино!

Texte 9

Vive le cinéma

La photographie et le cinéma sont de grandes inventions françaises: en 1895 les frères Lumière ont présenté au public les premières images animées «Sortie des usines Lumière».

Pourtant, la fréquentation des cinémas a connu en France plusieurs phases distinctes et parfois difficiles. La chute a d'abord été brutale entre la fin de la Seconde Guerre mondiale et le début des années 70. Puis les efforts entrepris par les professionnels de la production et de l'exportation ont permis d'enrayer le processus de déclin.

Mais la baisse de la fréquentation des salles a repris depuis le début des années 80. Malgré une certaine stabilisation ultérieure, la situation reste fragile. Cela concerne surtout les films français. Depuis dix ans, ceux-ci attirent moins de spectateurs que les films américains.

Bien qu'une diminution, la sortie au cinéma est encore très appréciée des Français : le cinéma est la plus fréquente des sorties après le restaurant. Le cinéma devance (par ordre décroissant) la fête foraine, les musées, les monuments historiques, les bals publics, les matchs sportifs, les expositions, les zoos, les spectacles d'amateurs, le théâtre, les concerts de rock ou de jazz, les danses folkloriques, le music-hall, le cirque, les concerts de musique classique, les spectacles de danse professionnelle, les opérettes et les opéras.

Ce sont les jeunes qui constituent le public privilégié. Les enfants entraînent au cinéma leur parents pour y voir des dessins animés ou des films sur les animaux. Pour les adolescents, le cinéma est une occasion de se retrouver entre amis, en bande ou en couple. C'est ce qui explique que beaucoup de films figurant aux premières places du hit-parade cinématographique sont faits tout spécialement pour le public des jeunes.

Les films qui attirent le plus de spectateurs sont ceux où l'on ressent des émotions. C'est ce qui explique le succès des films comiques. La tradition comique du cinéma français est ancienne. Louis de Funès, Pierre Richard, Fernandel, Maurice Chevalier, Coluche sont les plus grandes actrices françaises. Mais la participation du grand acteur à un film – Alain Delon, Gérard Depardieu, Brigitte

Bardot, Catherine Deneuve, Isabelle Huppert, Jean-Paul Belmondo, Isabelle Adjani, Michèle Morgan, Michel Piccoli – n'est plus une condition suffisante pour un assurer le succès. Le genre, l'histoire, les effets, spécieux comptent plus pour attirer les foules.

Pourtant, les intellectuels apprécient le talent des réalisateurs qui s'expriment différemment selon les générations et les styles : Jean Renoir, Jean-Luc Godard, François Truffaut etc.

2.7. Тема 7. Французский язык в мире

Texte 10

Le français

Le français est une langue romane. Il est issu du latin qui sur le territoire de la Gaule avait peu à peu remplacé le gaulois.

Après la Deuxième guerre mondiale le français a cédé la place dominante à l'anglais. Pourtant aujourd'hui le français est parlé dans le monde par près de 130 millions de personnes. On parle cette langue sur tout le territoire français, elle est la langue officielle d'une partie de la Suisse, d'une partie de la Belgique, d'une partie du Canada et de la Nouvelle Angleterre, du Luxembourg, de Haïti. Elle est parlée dans l'île Maurice et dans une partie de Louisiane. En Afrique, le français peut être ou non une langue officielle (cela dépend du pays), mais il reste toujours la langue de culture commune à de nombreux états de ce continent.

Le français a théoriquement un statut égal à celui de l'anglais dans les institutions internationales. Il demeure l'une des grandes langues internationales de communication après l'anglais, mais concurremment avec l'espagnol et l'allemand. 72 mille professeurs enseignent le français à l'étranger. Le français est une langue merveilleusement belle. On apprécie ses qualités, sa clarté, sa précision. On sait bien que "ce qui n'est pas clair n'est pas français".

Texte 11

Francophonie

Le mot "francophonie" a été employé pour la première en 1880 par le géographe français Onésime Reclus (1837-1916), qui étudiait principalement la France et l'Afrique du Nord. Il eut bientôt l'idée de classer les habitants de la planète en fonction de la langue qu'ils parlaient dans leur vie quotidienne et dans leurs relations sociales. C'est en 1968 que le mot "francophonie" est entré dans le dictionnaire, recevant deux acceptions principales:

—le fait de parler français;

—l'ensemble constitué par les populations francophones (France, Belgique, Suisse, Canada, Afrique, etc.)

En Europe les pays de langue française comprennent la France, la Wallonie (région belge), le Luxembourg, la Suisse romande, la majeure partie de la Vallée d'Aoste, la principauté de Monaco, les Iles anglo-normandes: au total, environ 60 millions de francophones.

En Amérique figure d'abord le Canada (province de Québec); aux Etats Unis on estime à 1 million les Franco-américains; à Haïti les habitants par lent un créole français.

En Afrique, après la décolonisation, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, les jeunes républiques de l'Afrique noire d'expression française ont conservé au français une place éminente.

Le français est reconnu comme langue officielle au Bénin, en Côte-d'Ivoire, au Gabon, au Burkina-Faso, au Mali, au Niger, en République Centrafricaine, au Sénégal, au Congo, au Togo et au Zaïre. Madagascar a fait du malgache sa langue officielle à côté du français largement utilisé dans les affaires publiques. La Mauritanie et le Tchad, les Comores et Djibouti ont l'arabe et le français comme langues officielles. Le Cameroun reconnaît le français et l'anglais comme langues officielles. Dans l'Océan Indien le français est la langue de l'île de Maurice et des DOM TOM (Département set territoires d'Outre-Mer). Quant à l'Asie, le français reste langue d'enseignement au Cambodge, au Laos et au Vietnam.

Le français conserve a juste titre un rôle très important comme langue de culture et de formation de l'esprit, comme langue d'accès aux sciences et aux techniques d'aujourd'hui, comme langue de commerce international.

63% des Français pensent que la Force de leur pays vient de l'œuvre des grands écrivains, savants et artistes.

67% voient dans leur langue un des grands atouts de leur pays.

2.8. Тема 8. Французская литература

Texte 12

La littérature française

Nous distinguons entre la littérature par langues ou par pays: c'est-à-dire la littérature francophone ou littérature non-francophone ainsi que nous distinguons entre auteurs et écrivains. Les écrivains écrivent des œuvres de littérature tandis que le terme auteurs regroupe toute personne ayant écrit au moins un livre, qu'il soit politique, historique, scientifique ou bien évidemment littéraire. Concernant la littérature française, nous pensons qu'elle est un ensemble des œuvres littéraires de langue française produites en France depuis le XIIe siècle, date à partir de laquelle se développe la littérature en langue vulgaire.

Le premier texte connu de la littérature médiévale française est la Séquence ou Cantilène de sainte Eulalie, probablement écrite entre 881 et 882. C'est en fait, une adaptation en 29 vers d'un poème latin, à vocation religieuse et pédagogique. Les premiers grands textes de la littérature française datent eux du milieu du Moyen Âge (XIe siècle), époque de développement de l'agriculture et d'expansion démographique après des périodes d'invasions, d'anarchie et d'épidémies. Les chansons de geste sont de longs poèmes comportant des milliers de vers qui sont destinées à être chantées en public, geste signifiant ici exploits guerriers. Elles relatent, sous une forme épique mêlant légendes et faits historiques, des exploits guerriers passés, et mettent en valeur l'idéal chevaleresque. La plus ancienne et la plus connue est la Chanson

de Roland qui a été écrite au XI^e siècle; elle raconte, en les idéalisant, les exploits de l'armée de Charlemagne.

La littérature courtoise, apparue au XII^e siècle, a pour thème principal le culte de l'amour unique, parfait et souvent malheureux. Elle trouve son origine dans l'Antiquité, intègre des influences orientales dues au retour des Croisés, et s'inspire de légendes celtiques. Ainsi, la légende de Tristan et Iseult raconte l'histoire d'un amour absolu et impossible qui se termine par la mort tragique des amants; ces poèmes étaient chantés à la cour des princes par les troubadours et les trouvères. Chrétien de Troyes (1135 – 1190) est sans doute le premier romancier de la littérature française; ses romans comme *Yvain ou le Chevalier au lion*, *Lancelot ou le Chevalier de la charrette* et *Perceval ou le Conte du Graal* sont typiques de ce genre littéraire. Le long poème *Le Roman de la Rose*, best-seller datant du début du XIII^e siècle est l'un des derniers écrits portant sur le thème de l'amour courtois, et cela seulement dans son court début écrit par Guillaume de Lorris. Le reste du poème, continué par Jean de Meung contient au contraire des passages (dont celui de *La vieille*) d'une étonnante misogynie, mêlée par ailleurs à des arguments articulés de critique sociale.

Vers la même époque, le *Roman de Renart* est un ensemble de poèmes qui relatent les aventures d'animaux doués de raison. Le renard, l'ours, le loup, le coq, le chat, etc. ont chacun un trait de caractère humain: malhonnête, naïf, rusé... Les auteurs anonymes raillent dans ces poèmes les valeurs féodales et la morale courtoise. Le poète parisien du XIII^e siècle Rutebeuf se fait gravement l'écho de la faiblesse humaine, de l'incertitude et de la pauvreté à l'opposé des valeurs courtoises. Les premières chroniques historiques écrites en français sont des récits des croisades datant du XII^e siècle. Certains de ces récits, comme ceux de Joinville retraçant la vie de saint Louis, ont aussi un but moral et idéalisent quelque peu les faits relatés. Ensuite la guerre de Cent Ans (1337–1453) est racontée par Jean Froissart (1337–1410) dans deux livres appelés *Chroniques*. Eustache Deschamps, le poète, témoigne de la société et des mentalités pendant la guerre de Cent Ans.

Après la guerre de Cent Ans, le poète François Villon (1431–1463?) traduit le trouble et la violence de cette époque. Orphelin d'origine noble et bon étudiant, il est ensuite condamné pour vol et meurtre. Son œuvre à la fois savante et populaire exprime une révolte contre les injustices de son temps. Le théâtre religieux se développe tout au long du Moyen Âge, il met en scène les Mystères, c'est-à-dire les fêtes religieuses comme Noël, Pâques et l'Ascension; au contraire des genres littéraires précédents plutôt aristocratiques, il s'adresse au plus grand nombre. À côté de ce théâtre religieux, un théâtre comique appelé farce apparaît au XV^e siècle où il est durement ombattu par les autorités religieuses.

2.9. Тема 9. Образ Франции

Texte 13

La gastronomie française

La consommation se porte de plus en plus vers des produits diététiques et de qualité; le fait que la nourriture française est perçue comme relativement équilibrée et équilibrante par les nutritionnistes internationaux, est la consommation de fruits et de légumes crus et cuits qui font partie intégrante depuis longtemps de la table française. L'extension du travail féminin a conduit à la confection de repas rapide, à des menus simples composés de surgelés et de conserves. Cependant, l'art culinaire constitue l'un des attraits majeurs du pays (la tradition culinaire française remonte à la Renaissance): les Français accordent toujours une grande attention à la gastronomie, mais la tradition demeure toutefois pour les repas de fête. Il y a les restaurants de très grand luxe: la cuisine est véritablement considérée comme un art dont les très grands chefs français sont les maîtres; il y a les restaurants gastronomiques où l'on déguste les spécialités du chef et de la région. Dans les auberges, dont le décor est plus simple et l'accueil est plus convivial, on peut goûter la cuisine du terroir.

Le rite habituel des repas est suivant:

- 7-8 h — petit déjeuner: un simple bol de café noir, café au lait, thé ou chocolat; tartines de beurre ou biscottes.
- 9 h — casse-croûte: seulement chez certains paysans ou travailleurs manuels.
- 12 h — déjeuner: un repas rapide (un plat, un fromage ou un dessert) pris, pour ceux qui travaillent, à la cantine, au restaurant, dans un café ou un «fast-food».
- 16 h — goûter ou thé: pour les enfants: pain et chocolat; pour les grandes personnes qui se rendent en visite: thé, toasts, petits fours.
- 20 h — repas familial, au cours duquel chacun raconte sa journée: potage, viande, oeufs, poisson ou charcuterie, légumes, fromage et dessert (fruits ou entremets).

Donc on peut conclure que le patrimoine culinaire des Français et leurs habitudes de consommation par tradition devraient apporter un bon équilibre alimentaire. Or depuis plusieurs décennies les comportements alimentaires des Français se sont transformés. Les raisons à ces changements en sont différentes: le travail de la femme s'étant généralisé, le temps de la préparation des repas pendant la semaine s'est considérablement réduit: ½ heure par jour environ contre 3 à 4 heures avant la dernière guerre. On s'approvisionne pour la semaine dans des grandes surfaces, on achète des plats tout préparés, les légumes crus sous vide, les préparations rapides (purée en flocons, riz et légumes précuits, pizzas surgelés...).

L'autre raison consiste en ce que le repas de midi, surtout dans les grandes villes et l'agglomération parisienne, est pris en dehors de la maison: sur le lieu de travail (cafétarias, cantines), au restaurant d'entreprise, dans un fast food ou au restaurant du coin. On peut parler de déstructuration des habitudes et des rythmes alimentaires français comme un peu partout en Europe les dernières décennies. Le phénomène est dû à l'industrialisation, à l'urbanisation, et la féminisation du travail.

Le vin en France n'est pas seulement un produit agricole, c'est aussi comme la cuisine, une oeuvre d'art. Chaque cru a sa personnalité, il existe des règles pour

servir le vin et pour le déguster. Depuis 1920 sont nées plus de 25 confréries à la gloire du vin français, p.ex., la «Confrérie des Chevaliers du Tastevin».

Les fromages. La France possède plus de 100 espèces et de 350 sortes différentes de fromage, dont certains, comme le roquefort et le camembert, ont une réputation mondiale. On distingue les fromages frais (demi-sel, petit suisse), les fromages fondus, les fromages à pâte pressée (port-salut, gruyère) et les fromages affinés (roquefort, camembert, etc).

Texte 14

Les fêtes et les traditions Françaises

Beaucoup de fêtes et de jours fériés sont des fêtes d'origine catholique malgré la séparation de l'Eglise et de l'Etat pour permettre aux Français de pratiquer leur religion. Aujourd'hui, les gens étant moins religieux, les jeunes ignorent parfois l'origine de certaines traditions.

Quand le petit (la petite) fête son anniversaire, sur son gâteau (couvert d'une crème au beurre, d'amandes et de fruits), ses parents allument les bougies. Quand un enfant perd une dent, il la met sous son oreiller pour que la petite souris lui apporte des bonbons ou un peu d'argent.

Le 1-er janvier: jour de l'An— On souhaite une «bonne année» et «une bonne santé» à sa famille, à ses amis, à ses voisins. On fait un repas de famille. Parfois on reçoit des «étrennes» (de l'argent ou des petits cadeaux). Pendant tout le mois de janvier, on envoie des cartes de vœux à tous ceux qu'on n'a pas vus pour les fêtes.

Le 6 janvier ou le 1-er dimanche du mois: l'Epiphanie— On tire les rois, c'est à dire qu'on mange (une couronne des rois ou une galette) qui contient un petit objet, la fève. La personne qui la trouve devient le roi ou la reine, met une couronne en papier sur sa tête et couronne son roi ou sa reine (en l'honneur des Rois Mages venus apporter des cadeaux à l'enfant Jésus). Le roi ou la reine doit alors acheter une autre galette et inviter ceux présents pour recommencer. Cette fête peut donc durer pendant plusieurs jours.

Le 14 février: la Saint-Valentin— C'est la fête des amoureux qui sortent, vont au restaurant et les jeunes filles reçoivent des fleurs ou des bijoux.

Le Mardi Gras: C'est le jour avant le mercredi des Cendres (le 1-er du Carême = Les 40 jours avant Pâques pendant lesquels on ne mangeait pas de viande autrefois). Dans certaines villes en France comme Nice, on peut s'amuser au carnaval et regarder les chars défiler. La Mi-Carême: Les enfants se déguisent et on assiste à un défilé de chars souvent en fleurs avec des fanfares et des majorettes. Au Québec, le dernier char est celui du Bonhomme carnaval mais en France, c'est celui de la reine et de ses deux dauphines qui marque la fin du défilé. Pour s'amuser on lance des serpentins et des confettis.

Le 1-er avril: On fait ou on dit des blagues. A la fin, on dit «poisson d'avril !» (On peut parfois accrocher discrètement un poisson en papier dans le dos d'une personne).

Le dimanche des Rameaux: Le dimanche avant Pâques, les catholiques vont à l'église avec une petite branche de rameau ou de buis (un arbuste avec de très petites feuilles).

Pâques: Les enfants reçoivent des oeufs en sucre ou en chocolat, des cloches, des poissons, des poussins en chocolat. Le lundi de Pâques est aussi un jour férié. C'est une fête d'origine catholique pour célébrer la résurrection du Christ. Si beaucoup de familles profitent de ce long weekend pour se retrouver autour d'une table, il n'y a pas de plats traditionnels le jour de Pâques. On servira peut-être un plat qu'on mange moins souvent comme un gigot de mouton ou un lapin.

Le 1-er mai: Fête du travail— Pendant ce jour férié on s'offre un petit bouquet de muguet. 13 petites fleurs blanches sur un brin portent bonheur. Les syndicats défilent dans les rues.

Le 8 mai: Jour férié pour célébrer l'armistice de la deuxième guerre mondiale. Les politiciens et les anciens soldats déposent des fleurs au pied du monument aux morts (en général un petit mur assez haut avec les noms des soldats morts) dans chaque ville et village.

Le jeudi de l'Ascension: jour férié — fête catholique 40 jours après Pâques pour célébrer la montée de Jésus au paradis.

La fête des mères: cette fête est en général à la fin du mois de mai — On offre un cadeau ou des fleurs à sa mère en lui disant «bonne fête, maman!». Le dimanche et le lundi de la Pentecôte: jours fériés (fête catholique).

La fête des pères: on offre un cadeau à son père un dimanche vers la mi-juin.

Le 14 juillet: fête nationale— On célèbre la prise de la Bastille qui a marqué le commencement de la révolution en 1789. Ce jour-là, il y a des défilés militaires, des bals dans les rues et des feux d'artifices le soir. Dans certains villages, on organise une retraite aux flambeaux le 13 (Les gens font le tour du village avec des lanternes puis vont parfois danser et /ou assister à un feu d'artifice).

Le 15 août: jour férié — fête catholique pour célébrer l'Assomption de la Vierge Marie. On fait souvent un repas de famille.

Le 1-er novembre: la Toussaint. Certains Français portent des fleurs (des chrysanthèmes) sur les tombes de leurs morts ce jour-là bien que le jour des morts soit le 2 novembre.

Le 11 novembre: jour férié pour célébrer l'armistice de la première guerre mondiale en 1918. On dépose des fleurs sur la tombe du soldat inconnu (sous l'Arc de Triomphe) et au pied des monuments aux morts.

Le 25 novembre: la Sainte Catherine— ce jour-là, les jeunes filles célibataires de 25 ans ou plus portent un chapeau excentrique (au travail par exemple). On les appelle «les Catherinettes».

Le 25 décembre: Noël — La veille de Noël, vers minuit, on fait un grand repas, appelé le Réveillon. On mange des plats traditionnels comme le foie gras (ou le pâté de foie gras), des fruits de mer (des huîtres servies dans leur coquille), de la dinde farcie aux marrons ou des boudins blancs truffés (ou un autre plat selon les familles), du fromage, et en dessert, un gâteau, appelé une bûche (gâteau roulé avec une crème au beurre). On boit bien sûr du vin et du champagne. Les enfants,

selon leur âge, dînent avec leurs parents ou sont couchés dans l'attente de la visite du Père Noël, habillé tout en rouge et ayant une belle barbe blanche. Ils auront mis au pied du sapin (très souvent naturel) et parfois à côté de la crèche, leurs chaussures espérant qu'il descendra par la cheminée pour leur laisser des cadeaux avant de repartir dans son traîneau conduit par des rennes. Les gens religieux assistent à la messe de minuit avant de dîner ou y vont le jour de Noël avant le traditionnel déjeuner en famille. On souhaite à tous un «joyeux Noël» et on échange des cadeaux. Les chants restent traditionnels et d'influence religieuse (parfois d'origine allemande ou provençale). La chanson «Petit papa Noël», devenue très populaire au XX^{ème} siècle, est une exception. Parmi les chants les plus connus, citons «Mon Beau sapin», «Douce nuit», «sainte nuit», «Minuit Chrétiens», «Un Flambeau Jeannette», «Isabelle», et «Il est né le divin enfant». Les semaines avant Noël, on décore les rues avec des guirlandes électriques donnant aux villes un air parfois somptueux.

Le 31 décembre: la Saint Sylvestre — On fait plus ou moins le même repas que pour Noël mais avec ses amis, au restaurant ou chez soi. A minuit, on boit du champagne et on s'embrasse en échangeant des vœux pour la nouvelle année. On danse une bonne partie de la nuit.

Texte 15

La mode française

La France est la capitale de la mode mondiale, des parfums raffinés et des designers talentueux.

Les noms Chanel, Dior, Yves Saint-Laurent, Givenchy sont associés à l'ère de la Haute Couture quand les vêtements ont devenu l'art.

Coco Chanel est la personne la plus importante dans l'histoire de la mode du XX^e siècle. Chanel a créé une petite robe noire et des chapeaux pour les femmes extraordinaires. Un tailleur «de Chanel» est devenu un symbole d'une nouvelle génération: fait en tweed, avec une jupe étroite, une veste sans col avec des boutons dorés. Coco Chanel a inventé beaucoup de vêtements modernes, qui nous semblent tout à fait ordinaires: un sac en bandoulière et des pantalons pour les femmes. En plus, l'un des parfums les plus connus dans le monde est le Chanel N° 5.

Christian Dior a créé un concept entièrement nouveau dans sa première collection en 1947. C'étaient des robes romantiques en soie et en mousseline. Il a aussi aimé des parfums. Il y a totalement 97 parfums Dior, le premier d'entre eux a été lancé en 1947 — Christian Dior Miss Dior.

La Maison de **Givenchy** a été fondée en 1952 par M. Hubert de Givenchy. Il a été le premier couturier qui a inventé le terme "prêt-à-porter". Audrey Hepburn présentait cette maison, ses personnages sur l'écran portaient toujours des robes Givenchy.

Yves Saint Laurent était le successeur de la maison Dior. C'est grâce à lui la garde-robe féminine a revêtu le caractère masculin : vestes en cuir, bottes à

l'écuyère et des costumes pour les femmes. On le nomme le fondateur du style unisexe.

2.10. Тема 10. Сотрудничество Франции и России

Texte 16

La coopération franco-russe au contexte historique

La préservation de bonnes relations avec la Russie a toujours été un des piliers de la diplomatie française. Le maintien de bonnes relations avec l'état russe constitue un des garants de la stabilité en Europe et de l'indépendance de la diplomatie française, et européenne en générale dans le contexte actuelle. La diplomatie constitue par ailleurs un des fers de lance de l'influence française dans le monde, le français reste encore aujourd'hui une langue diplomatique officielle dans de nombreux organismes internationaux, et il est absolument nécessaire pour Paris de préserver son indépendance diplomatique, au travers d'un dialogue égalitaire et juste avec les différents acteurs majeurs de la scène mondiale. Dans le contexte actuel de multipolarisation des leaderships politiques, culturels et économiques, il convient pour les vieilles puissances comme la France de construire des relations stables et positives avec des puissances émergentes comme la Chine, le Brésil et la Russie.

La coopération franco-russe est particulière, marquée du sceau historique, renforcée par la fraternité des armes lors des deux dernières guerres mondiales. La France et la Russie ont toujours cultivé un lien culturel fort. La langue maternelle de Pouchkine était le français, parlé couramment par la noblesse russe. Ces liens se sont prolongés et pendant la période soviétique. La France fut autant le modèle du mode de vie aristocratique pour la Russie impériale, qu'elle fut le modèle pour la Révolution d'Octobre, à travers la révolution de 1789 et la commune de Paris. Aujourd'hui le modèle politique russe s'inspire grandement du modèle français, parlementaire avec un rôle prépondérant et unificateur du président.

Depuis De Gaulle la politique de la France à l'égard de la Russie est toujours allée dans le sens de la coopération, de la compréhension mutuelle. La France afin de préserver sa totale indépendance politique mais aussi militaire, n'a jamais voulu directement intervenir dans le conflit de guerre froide pour l'un ou l'autre camp. La démarche de De Gaulle était allée dans le sens des pays non-alignés et de l'indépendance nucléaire (sortie de l'OTAN). Jacques Chirac défendant la non-intervention en Irak, Nicolas Sarkozy intervenant au nom de la France dans les conflits de Géorgie et de Lybie, enfin François Hollande prenant l'initiative dans les conflits du Mali et de Syrie, tous ces exemples montrent que la France suit toujours cette ligne diplomatique ferme et indépendante, propre à celle d'une grande puissance.

Texte 17

La coopération dans le domaine de l'enseignement

La venue, fin 2013, à la MGU du premier ministre Jean-Marc Ayrault, accompagné du ministre de l'éducation nationale Vincent Peillon et du ministre de

l'innovation et de l'économie numérique Fleur Pellerin, marque la volonté des deux états de poursuivre et d'intensifier la coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur, dans le domaine de l'apprentissage des langues russes et françaises, mais aussi la volonté de développer et de faciliter la mobilité des étudiants dans les états respectifs ; à ce titre la Russie est l'un des principaux investisseurs dans la construction de logements étudiants en France.

Depuis l'année croisée France-Russie en 2012 de nombreuses infrastructures et projets communs ont déjà été mis en place pour renforcer les échanges culturels. Le centre culturel russe de Paris propose par exemple chaque année des stages d'été gratuits avec une bourse de l'état russe pour les étudiants français apprenant le russe à l'université. C'est une opportunité incroyable de passer deux mois à Saint Pétersbourg ou un mois à Moscou et d'améliorer dans le pays son niveau de langue. La Russie organise des expositions de grande échelle à Paris, comme l'exposition Sainte Russie au Louvre en 2010. Cette année 2013 elle fut notamment l'invité d'honneur d'Art paris art Fair, apparaissant comme un acteur important de la scène artistique contemporaine.

Texte 18

La coopération culturelle

Jean-Marc Ayrault lors de sa visite à Moscou fin octobre 2013, à justement remarquer que le partenariat et le dialogue avec la Russie doit se faire de manière franche et sans tabou, la France comme la Russie apportant leurs modèles, leurs valeurs, leurs visions du monde respectives permettant une meilleure compréhension mutuelle. C'est cette échange culturelle, pourrait –ton dire philosophique, qui constitue essentiellement l'intérêt de la coopération politique.

De même La Russie lance de plus en plus de projets de grande échelle en France, on pourrait citer la construction du centre culturel orthodoxe à Paris ou encore la construction à l'horizon 2019 des tours du fonds de l'Hermitage à la Défense, qui devraient être les plus hauts gratte-ciels de l'union européenne avec 320 m de haut.

Il est intéressant de remarquer que la Russie met l'accent essentiellement sur le renforcement de sa présence culturelle en France. La Russie veut en enfin apparaître comme une grande civilisation culturelle et éclairée, ce qu'elle a toujours été, chaque période apportant son lot d'innovations dans des domaines aussi divers que les arts, les sciences, les techniques. Au même titre que la France, et ce privilège n'est pas donné à tout pays, l'héritage culturel de la Russie est marqué d'un sceau universel, il existe véritablement une civilisation russe parce que son héritage culturel n'est pas seulement national mais mondial.

3. ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Connaissez-vous la France? Choisissez la bonne reponse

1. Le point culminant des Alpes est :

- a) le mont Rose
 - b) le mont Blanc
 - c) le Grand Ballon
2. La France a ... départements d'outre-mer
- a) Trois
 - b) Quatre
 - c) Cinq
3. Le statut de Saint-Pierre-et-Miquelon est
- a) Une collectivité locale
 - b) Un département d'outre-mer
 - c) Une terre d'outre-mer
4. Le chef de l'Etat français est
- a) Le Premier ministre
 - b) Le Président
 - c) Le roi
5. Le Président de la République française est élu pour
- a) 4 ans
 - b) 5 ans
 - c) 6 ans
6. Le chef du gouvernement français siège
- a) Au palais de l'Elysée
 - b) A l'Hotel Matignon
 - c) Au palais du Luxembourg
7. Les sénateurs français sont élus pour
- a) 9 ans
 - b) 8 ans
 - c) 7 ans
8. Le Conseil des ministres est présidé par
- a) Le Président de la République
 - b) Le Premier ministre
 - c) Le Ministre des Finances
9. La France est divisée en ... régions administratives
- a) 15
 - b) 22
 - c) 34
10. Le fleuve le plus long en France est
- a) Garonne
 - b) Rhein
 - c) Loire
11. Paris est situé sur ... qui divise la ville en deux parties
- a) Saône
 - b) Rhein
 - c) Seine
12. La France ne met des bords avec

- a) L'Italie
 - b) L'Espagne
 - c) L'Autriche
13. La République Française comprend ... départements
- a) 54
 - b) 101
 - c) 96
14. Avant la conquête romaine la France a été peuplée par :
- a) les Francs
 - b) les Celtes
 - c) les Gaulois
15. César conquiert le territoire gaulois
- a) au III siècle
 - b) au milieu du I siècle
 - c) de 58 à 51 av. J.-C.
16. Les Francs étaient
- a) tribus celtiques
 - b) tribus venues de l'Asie
 - c) tribus germaniques
17. La dynastie carolingienne était fondée par
- a) Clovis
 - b) Pépin le Bref
 - c) Philippe le Bel
18. La constitution de la V République a été adoptée sous
- a) Charles de Gaule
 - b) George Pompidou
 - c) François Mitterrand
19. La France est la ... puissance économique mondiale
- a) 2-ème
 - b) 5-ème
 - c) 3-ème
20. Pour ses forêts la France est la ... en Europe
- a) 2-ème
 - b) 1-ère
 - c) 4-ème
21. Le parlement européen se trouve à
- a) Paris
 - b) Lille
 - c) Strasbourg
22. Au temps des Gaulois, Paris s'appelait
- a) Lutèce
 - b) Cité
 - c) Gaule
23. TGV qu'est-ce que c'est?

- a) Le train
 - b) Le métro
 - c) L'avion
24. Le journal «Le Monde» c'est un
- a) Quotidien
 - b) Hebdomadaire
 - c) Mensuel
25. La cathédrale Notre-Dame de Paris est un exemple brillant du style
- a) Romain
 - b) Byzantin
 - c) Gothique
26. La Tour Eiffel a été construite sous la direction de ... Eiffel
- a) L'architecte
 - b) L'ingénieur
 - c) L'urbaniste
27. Le Centre George Pompidou s'appelle plus familièrement
- a) Beaubourg
 - b) Monmartre
 - c) Les Halles
28. Quel monument se trouve-il dans l'île?
- a) La Tour Eiffel
 - b) L'Obélisque Louksor
 - c) Cathédrale Notre-Dame
29. La Tour Eiffel a été construite en
- a) 1889
 - b) 1880
 - c) 1914
30. Quel monument se trouve à Paris à la place de la Concorde ?
- a) L'Arc de Triomphe
 - b) L'Obélisque Louksor
 - c) La Tour Eiffel
31. Beaubourg c'est
- a) Musée d'art et de culture
 - b) Musée de cire
 - c) Musée historique
32. Les frères Lumière étaient
- a) Les écrivains
 - b) Les cinéastes
 - c) Les artistes
33. Outre la France, le Luxembourg et Monaco, les pays les plus francophones sont
- a) La Belgique, le Canada, l'Algérie
 - b) La Grande Bretagne et l'Italie
 - c) La Suisse et la Suède
34. La Réunion et Maurice sont les îles francophones qui se trouvent dans l'océan

- a) Pacifique
 - b) Indien
 - c) Atlantique
35. Le mot "francophonie" a été employé pour la première fois en
- a) 1920
 - b) 1900
 - c) 1880
36. La langue française est officielle
- a) au Sénégal
 - b) en Djibouti
 - c) en Algérie
37. Le pays qui reconnaît le français et l'anglais comme langues officielles est
- a) Le Congo
 - b) Le Tchad
 - c) Le Cameroun
38. Combien de francophones il y a dans le monde ?
- a) Environ 60 mln
 - b) Environ 80 mln
 - c) Environ 100 mln
39. «Peau de Chagrin», «Splendeurs et misères des courtisanes», «Père Goriot» sont les oeuvres de
- a) Maupassant
 - b) Balzac
 - c) Dumas
40. André Maurois s'est fait connaître par ses
- a) Romans policiers
 - b) Essais psychologiques
 - c) Biographies romancées
41. L'auteur du roman «Les Misérables» est
- a) Émile Zola
 - b) Victor Hugo
 - c) Honoré de Balzac
42. Le premier texte connu de la littérature médiévale française est
- a) Le Roman de la Rose
 - b) Notre Dame de Paris
 - c) La Cantilène
43. Le camembert, le gruyère et la tomme sont les espèces des
- a) Fromages
 - b) Vins
 - c) Légumes
44. Le vin consommé en France depuis les siècles fait également partie de différentes
- a) Boissons
 - b) Crèmes

- c) Sauces
- 45. Le 14 Juillet on célèbre
 - a) Le Mardi Gras
 - b) La prise de la Bastille
 - c) La Toussaint
- 46. La Marseillaise c'est
 - a) Le plat traditionnel
 - b) L'hymne national
 - c) Le nom de l'équipe de football
- 47. Le 8 mai on célèbre
 - a) Fête du travail
 - b) L'armistice de la deuxième guerre mondiale
 - c) La Toussaint
- 48. Pendant quel jour férié on s'offre un petit bouquet de muguet ?
 - a) Le 1-er mai
 - b) Le 14 juillet
 - c) Le 1-er novembre
- 49. Coco Chanel a créé
 - a) Une petite robe noire
 - b) Des robes romantiques
 - c) Des bottes à l'écuyère
- 50. Le successeur de la maison Dior
 - a) Hubert de Givenchy
 - b) Yves Saint Laurent
 - c) Audrey Hepburn

4. ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ

1. La situation géographique de la France.
2. La géographie physique de la France.
3. Les grands fleuves français.
4. Les plus grandes montagnes françaises.
5. Le climat de la France.
6. Les ressources naturelles de la France.
7. L'économie française : industrie, agriculture.
8. Les principales industries françaises.
9. L'agriculture française.
10. Les principales villes de France: les ports.
11. Les villes universitaires de France.
12. Les symboles nationaux de la France (le drapeau et l'hymne national français).
13. La population française.
14. La division administrative : les régions, les provinces historiques, les départements.
15. Les régions de la France.
16. Une des régions françaises.

17. Une des provinces françaises — la Provence.
18. Les départements d'outre-mer (D.O.M.).
19. Une des villes françaises - Marseille.
20. Quelques pages glorieuses de l'histoire française.
21. Les Grecs et les Romains en Gaule.
22. Les Révolutions françaises.
23. Les premiers rois de la France.
24. Les derniers rois de la France.
25. La France en Seconde Guerre Mondiale.
26. Jeanne d'Arc.
27. Napoléon.
28. Paris - capitale de la France.
29. Situation géographique de Paris sur la Seine: l'Ile de la Cité, la rive gauche et la rive droite.
30. Les rues et les places de Paris.
31. Paris et ses curiosité.
32. Les cathédrales.
33. Versailles.
34. Le Louvre et la Pyramide du Louvre.
35. La Tour Eiffel.
36. Les musées de Paris.
37. Les théâtres de Paris.
38. Notre-Dame de Paris.
39. Le Quartier Latin et la Sorbonne.
40. L'avenue des Champs-Élysées.
41. La Place Charles de Gaulle et l'Arc de Triomphe.
42. La Place de la Concorde et l'obélisque de Louxor.
43. La Place de la Bastille.
44. Les Grands Boulevards.
45. Le Pont Neuf et la Seine.
46. L'Hôtel de ville.
47. Le Sacré-Coeur et le Monmartre.
48. Le Musée d'Orsay - le musée du XIX siècle.
49. Le Centre Pompidou (Beaubourg) - le musée de Part moderne (du XX siècle).
50. Le Palais des Invalides.
51. Le Panthéon.
52. Le Palais du Luxembourg.
53. La Défense.
54. L'Opéra de Paris.
55. La Comédie française (la Maison de Molière).
56. Le théâtre français. La vie d'un grand acteur.
57. Le cinéma français. Les grands acteurs du cinéma.
58. La langue française : caractéristique générale.
59. L'histoire de la langue française.

60. Le français d'aujourd'hui: conservatisme et changement.
61. Notion de la francophonie, politique francophone.
62. Le français dans le monde.
63. La littérature française.
64. La poésie française.
65. Les grands écrivains français.
66. L'enseignement en France.
67. La peinture française. La vie d'un grand peintre.
68. Les impressionnistes.
69. La cuisine française.
70. Les traditions du peuple français.
71. Les problèmes de la jeunesse en France.
72. L'architecture française: les monuments d'architecture les plus célèbres.
73. La culture musicale française.
74. La mode française.
75. La France en Europe et dans le monde actuel.
76. Les fêtes civiles et religieuses en France.
77. Le 14 juillet – la fête nationale de la France.
78. Les traditions et les coutumes françaises.
79. La vie d'un homme célèbre français.

5. ТРЕБОВАНИЯ К РЕФЕРАТУ

1. Реферат должен содержать страноведческую информацию на французском языке не менее 5 страниц печатного текста.
2. Титульный лист должен быть оформлен в соответствии с требованиями министерства высшего образования и науки РФ.
3. Реферат может содержать иллюстративный материал, статистические таблицы и схемы.
4. Реферат должен содержать вступление, основную часть, заключение с выводами, список использованной литературы (не менее 5 источников) и французско-русский словарь основных терминов и понятий (не менее 50).
5. Реферат должен быть предоставлен на проверку и защищен на занятии в указанный преподавателем срок.

6. ЗАДАНИЯ ДЛЯ ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ (ЗАЧЕТ)

Вариант 1

1. Où reposent les hommes célèbres français?
a) La Pantéon ; b) Les Invalides ; c) L'Arc de Triomphe
2. Dans quelle ville se retrouve le Palais des Papes ?
a) Nice ; b) Paris ; c) Avignon
3. Quelle actrice française a reçu un Oscar pour son rôle dans «Le patient anglais» ?
a) Catherine Deneuve ; b) Julie Delpy ; c) Juliette Binoche

4. Quelle grande actrice française a joué dans le film «Indochine»
a) Jeane Moreau ; b) Catherine Deneuve ; c) Isabelle Adjani
5. En quelle année a eu lieu la révolution française ?
a) 1789 ; b) 1792 ; c) 1793
6. Lequel de ces rois a été guillotiné après la révolution française ?
a) Louis XVI ; b) Louis XVII ; c) Louis XVIII
7. Quel Président de la République a décidé la construction de la Pyramide du Louvre ?
a) Georges Pompidou ; b) Valéry Giscard d'Estaing ; c) François Mitterrand
8. La Toussaint est fêtée :
a) Le 2 Novembre ; b) Le 1 Novembre ; c) le 25 Novembre
9. Avant la conquête romaine la future France était peuplée par :
a) Les Gaulois ; b) les Barbares ; c) Les Britanniques
10. La Guerre de Cent Ans a duré :
a) 97 ans ; b) 100 ans ; c) 118 ans
11. Par son PNB la France est la puissance mondiale :
a) 2^{me} ; b) 3^{me} ; c) 4^{me}
12. Parmi les Grandes Ecoles c'est L'ENA qui prépare :
a) Les ingénieurs ; b) les professeurs ; c) les cadres administratifs

Вариант 2

1. Quel mouvement de peinture est apparu en France vers 1875?
a) les impressionnistes; b) les fauvistes; c) les expressionnistes.
2. Qui a inventé le Cubisme?
a) Braque; b) Kandinsky; c) Degas.
3. L'histoire de Paris est reflété dans :
a) le musée du Louvre; b) le musée Carnavalet; c) le musée Grevin.
4. La Sorbonne a été construite sous l'ordre de :
a) Richelieu; b) Napoléon; c) Mazarin.
5. Le Centre Georges-Pompidou c'est le centre :
a) économique; b) scientifique; c) de l'Art moderne.
6. Les oeuvres des impressionnistes sont présentées surtout:
a) au musée d'Orsay; b) au musée du Louvre; c) au Beaubourg.
7. Le quartier de la Défense est avant tout un centre :
a) culturel; b) d'affaires ; c) artistique.
8. La Tour Eiffel a été construite pour :
a) l'Exposition Universelle; b) bicentenaire de la Révolution; c) la fin de la 1^{ère} guerre mondiale.
9. La Marseillaise est composée à :
a) Lille; b) Marseille; c) à Strasbourg.
10. Le métro parisien comporte ... lignes.
a) 20 ; b) 12 ; c) 14.
11. Edith Piaf voit la vie en:
a) noir ; b) gris ; c) rose.

12. La plus haute distinction du festival à Cannes est:
a) la Palme d'or ; b) L'Ours d'Argent; c) Cezar.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Гаршина Е. Le pays de France. – М. : 1995. – 168 с.
2. Гречанная Е. La douce France. – М.: Лист, 1997. – 86 с.
3. Загряжкина Т. Ю. Франция сегодня. – М.: Айрис-пресс, 2002. – 240 с.
4. Лалова Т. А. Франц. язык. Тексты. – М.: Материк Альфа, 1999. – 154 с.
5. Мартино С. Хрестоматия по географии Франции. – М.: Высшая школа, 1985. – 124 с.
6. Мурадова Л. А. 60 устных тем по французскому языку. – М.: Айрис-пресс, 2004. – 224 с.
7. Опацкий С. Є. Français, niveau débutant. – К.: Ірпінь: «Перун», 2003. – 312 с.
8. Bonnet Ch. La France depuis 1945, économie, société, culture. – P.:Ellipse, 1998. – 198 с.
9. La France = Франция: Учебное пособие по страноведению. — Волгоград: Издательство Волгоградского государственного университета, 2004. — 330 с.
10. Le français dans le monde. № 329, 332, 338, 341. – 2003, 2004, 2005. – 205 с.
11. Beauford M. Toute la France. – P. : Atelier Delta, 1998. – 212 с.
12. Petit Larousse. Dictionnaire encyclopedique pour tous. – P. :2000
13. Julaud J.-J. La littérature française pour les nuls – Загл. с экрана. – Режим доступа: <http://www.twirpx.com/files/languages/french/texts/> - Дата обращения: 08.11.2014
14. Les échanges politiques – Загл. с экрана, – Режим доступа: <http://french-online.ru/category/topics/> - Дата обращения: 08.11.2014